

觀塘區議會  
2004/2005 年度建議工作計劃

目的

本文件旨在邀請議員通過觀塘區議會 2004/2005 年度建議工作計劃。

2004/2005 年度撥款額

2. 觀塘區議會 2004/2005 年度撥款額為 12,800,000 元，較上一年度撥款減少 8.6%。此外，民政事務總署額外撥款 80,000 元用於 4 項由 18 區區議會聯合舉辦的活動，包括“全民種花計劃”、“奧運歡樂跑”、“國慶彩旗設計比賽”及“優質樓宇管理比賽”。

建議

3. 為了改善觀塘區的環境，現建議將撥款額的 24.9%作為小型環境改善計劃之用。同時，為了應付須緊急撥款舉辦活動的特殊情況，現亦建議預留部分撥款作為區議會的儲備，款額為 136,000 元(即區議會撥款額的 1.1%)。

4. 各委員會及工作小組所獲撥款的詳情載於附件。

徵詢意見

5. 請議員對上述建議發表意見，並通過建議的工作計劃。

觀塘區議會秘書處  
2004 年 5 月

**觀塘區議會**  
**2004/2005年度建議工作計劃**

委員會/工作小組	2003/2004年度				2004/2005年度		附註
	實際撥款(元)	百分比	實際開支(元)	百分比	建議實際撥款(元)	百分比	
<b>社區參與計劃</b>							
工作小組							
(a) 促進本土經濟發展工作小組	500,000.00	3.6%	152,828.20	1.5%	<b>400,000.00</b>	3.1%	見附錄表1
(b) 防治疫症工作小組	500,000.00	3.6%	352,979.40	3.4%	<b>200,000.00</b>	1.6%	註1
(c) 觀塘舊區重建及工業用地工作小組	50,000.00	0.3%	0.00	0.0%	<b>0.00</b>	0.0%	
文化、康樂及體育事務委員會	6,408,000.00	45.8%	6,134,009.57	58.6%	<b>5,800,000.00</b>	45.0%	見附錄表2
環境及衛生委員會	193,000.00	1.4%	48,988.00	0.5%	<b>170,000.00</b>	1.3%	見附錄表3
財務及行政委員會	1,341,800.00	9.6%	1,075,378.00	10.3%	<b>1,100,000.00</b>	8.5%	見附錄表4
房屋事務委員會	114,000.00	0.8%	79,419.90	0.7%	<b>103,000.00</b>	0.8%	見附錄表5
社會服務委員會	2,110,000.00	15.1%	1,028,941.10	9.8%	<b>1,510,000.00</b>	11.7%	見附錄表6
交通及運輸委員會	191,000.00	1.3%	187,701.90	1.8%	<b>181,000.00</b>	1.4%	見附錄表7
18區區議會聯合舉辦的活動	0.00	0.0%	0.00	0.0%	<b>80,000.00</b>	0.6%	註2
小計	11,407,800.00	81.5%	9,060,246.07	86.6%	<b>9,544,000.00</b>	74.0%	
<b>小型環境改善計劃</b>							
促進本土經濟發展工作小組	786,795.00	5.6%	369,000.00	3.5%	<b>720,000.00</b>	5.6%	見附錄表1
環境及衛生委員會	1,805,405.00	12.9%	1,037,062.00	9.9%	<b>2,480,000.00</b>	19.3%	見附錄表3
小計	2,592,200.00	18.5%	1,406,062.00	13.4%	<b>3,200,000.00</b>	24.9%	
儲備	0.00	0.0%	0.00	0.0%	<b>136,000.00</b>	1.1%	註3
<b>總計</b>	<b>14,000,000.00</b>	<b>100.0%</b>	<b>10,466,308.07</b>	<b>100.0%</b>	<b>12,880,000.00</b>	<b>100.0%</b>	

註1：撥款作舉辦食肆衛生及防疫措施比賽以及與防治疫症有關的講座、展覽、宣傳等用途。

註2：聯合舉辦的活動包括全民種花計劃、奧運歡樂跑、國慶彩旗設計比賽及優質樓宇管理比賽。

註3：預留款項以應付須緊急撥款舉辦活動。

**觀塘區議會屬下促進本土經濟發展工作小組及常設委員會  
2004/2005年度建議工作計劃**

表1: 促進本土經濟發展工作小組

2004/2005年度實際撥款：1,120,000元

項目	2003/2004年度				2004/2005年度	
	撥款(元)	百分比	實際開支(元)	百分比	建議撥款(元)	百分比
<b>社區參與計劃</b>						
1. 專題研討會	100,000.00	7.8%	0.00	0.0%	0.00	0.0%
2. 聘請專業人士進行發展規劃	355,000.00	27.6%	130,113.00	24.9%	0.00	0.0%
3. 編印報告或建議書	35,000.00	2.7%	22,715.20	4.4%	0.00	0.0%
4. 宣傳工作	10,000.00	0.8%	0.00	0.0%	0.00	0.0%
5. 推動本土經濟發展活動(如設立網站, 豎立指示牌, 舉行簡報會, 宣傳工作等)	0.00	0.0%	0.00	0.0%	400,000.00	35.7%
小計	500,000.00	38.9%	152,828.20	29.3%	400,000.00	35.7%
<b>小規模環境改善計劃</b>						
6. 觀塘海岸商貿區環境改善工程	786,795.00	61.1%	369,000.00	70.7%	720,000.00	64.3%
小計	786,795.00	61.1%	369,000.00	70.7%	720,000.00	64.3%
<b>總計</b>	<b>1,286,795.00</b>	<b>100.0%</b>	<b>521,828.20</b>	<b>100.0%</b>	<b>1,120,000.00</b>	<b>100.0%</b>

表2: 文化、康樂及體育事務委員會

2004/2005年度實際撥款：5,800,000元

項目	2003/2004年度				2004/2005年度	
	撥款(元)	百分比	實際開支(元)	百分比	建議撥款(元)	百分比
1. 主要活動	220,000.00	3.4%				
(a) 區節						
(b) 國慶			544,974.20	8.9%	800,000.00	13.8%
2. 分區聯誼日	88,000.00	1.4%	57,835.80	0.9%	40,000.00	0.7%
3. 撥款予分區委員會	1,000,000.00	15.6%	893,573.30	14.6%	600,000.00	10.3%
4. 撥款予主要地方組織及計劃	1,300,000.00	20.3%	1,349,239.80	22.0%	1,500,000.00	25.9%
5. 撥款予互助委員會/業主立法團	1,100,000.00	17.2%	1,198,802.16	19.5%	1,000,000.00	17.2%
6. 撥款予地方組織	1,500,000.00	23.4%	1,306,320.35	21.3%	1,100,000.00	19.0%
7. 地區節資助計劃 /						
8. 地區文化活動資助計劃	1,200,000.00	18.7%	783,263.96	12.8%	560,000.00	9.7%
<b>總計</b>	<b>6,408,000.00</b>	<b>100.0%</b>	<b>6,134,009.57</b>	<b>100.0%</b>	<b>5,800,000.00</b>	<b>100.0%</b>

表3: 環境及衛生委員會

2004/2005年度實際撥款：2,650,000元

項目	2003/2004年度				2004/2005年度	
	撥款(元)	百分比	實際開支(元)	百分比	建議撥款(元)	百分比
<b>社區參與計劃</b>						
1. 防火活動、補充滅火筒的滅火劑、綠化/植樹活動及2003/2004年度的預防非典型肺炎活動	133,000.00	6.7%	30,952.40	2.8%	120,000.00	4.5%
2. 觀塘區清潔香港地區委員會	60,000.00	3.0%	18,035.60	1.7%	50,000.00	1.9%
小計	193,000.00	9.7%	48,988.00	4.5%	170,000.00	6.4%
<b>小規模環境改善計劃</b>						
3. 轉撥至本年度帳目下的小規模環境改善計劃	305,405.00	15.3%	261,886.00	24.1%	289,182.00	10.9%
4. 維修及改善現有的小規模環境改善設	700,000.00	35.0%	315,454.00	29.1%	900,000.00	34.0%
5. 新訂的小規模環境改善計劃	800,000.00	40.0%	459,722.00	42.3%	1,290,818.00	48.7%
小計	1,805,405.00	90.3%	1,037,062.00	95.5%	2,480,000.00	93.6%
<b>總計</b>	<b>1,998,405.00</b>	<b>100.0%</b>	<b>1,086,050.00</b>	<b>100.0%</b>	<b>2,650,000.00</b>	<b>100.0%</b>

表4：財務及行政委員會

2004/2005年度實際撥款：1,100,000元

項目	2003/2004年度				2004/2005年度	
	撥款(元)	百分比	實際開支(元)	百分比	建議撥款(元)	百分比
1. 宣傳工作計劃	145,300.00	10.8%	123,770.50	11.5%	100,000.00	9.1%
2. 聖誕慶祝活動	150,000.00	11.2%	125,451.40	11.7%	100,000.00	9.1%
3. 農曆新年慶祝活動	554,700.00	41.3%	556,402.00	51.7%	454,500.00	41.3%
4. 在觀塘星報刊登區議會資訊	80,000.00	6.0%	80,000.00	7.4%	80,000.00	7.3%
5. 參觀政府部門/公營機構	1,800.00	0.1%	592.70	0.1%	1,500.00	0.1%
6. 防火委員會撥款	200,000.00	14.9%	189,161.40	17.6%	184,000.00	16.7%
7. 編印觀塘社區通訊	98,000.00	7.3%	0.00	0.0%	70,000.00	6.4%
8. 區議會工作報告	100,000.00	7.5%	0.00	0.0%	100,000.00	9.1%
9. 行政及雜項開支	12,000.00	0.9%	0.00	0.0%	10,000.00	0.9%
總計	1,341,800.00	100.0%	1,075,378.00	100.0%	1,100,000.00	100.0%

表5：房屋事務委員會

2004/2005年度實際撥款：103,000元

項目	2003/2004年度				2004/2005年度	
	撥款(元)	百分比	實際開支(元)	百分比	建議撥款(元)	百分比
1 推廣私人大廈管理活動	110,000.00	96.5%	79,419.90	100.0%	100,000.00	97.1%
2 參觀活動	4,000.00	3.5%	0.00	0.0%	3,000.00	2.9%
總計	114,000.00	100.0%	79,419.90	100.0%	103,000.00	100.0%

表6：社會服務委員會

2004/2005年度實際撥款：1,510,000元

項目	2003/2004年度				2004/2005年度	
	撥款(元)	百分比	實際開支(元)	百分比	建議撥款(元)	百分比
1. 撥款予地方組織	700,000.00	33.2%	330,252.70	32.1%	564,700.00	37.4%
2. 可選擇推行的主要計劃	750,000.00	35.5%	486,161.10	47.2%	600,000.00	39.7%
3. 公民教育	200,000.00	9.5%	48,208.90	4.7%	50,000.00	3.3%
4. 長者服務	150,000.00	7.1%	66,455.40	6.5%	60,000.00	4.0%
5. 提供臨時自修室	160,000.00	7.6%	97,863.00	9.5%	135,300.00	9.0%
6. 推廣資訊科技活動	150,000.00	7.1%	0.00	0.0%	100,000.00	6.6%
總計	2,110,000.00	100.0%	1,028,941.10	100.0%	1,510,000.00	100.0%

表7：交通及運輸委員會

2004/2005年度實際撥款：181,000元

項目	2003/2004年度				2004/2005年度	
	撥款(元)	百分比	實際開支(元)	百分比	建議撥款(元)	百分比
1 參觀政府部門/公共交通機構	4,000.00	2.1%	1,701.90	0.9%	3,000.00	1.6%
2 觀塘區道路安全運動	111,000.00	58.1%	111,000.00	59.1%	108,000.00	59.7%
3 與觀塘區交通事宜有關的計劃	76,000.00	39.8%	75,000.00	40.0%	70,000.00	38.7%
總計	191,000.00	100.0%	187,701.90	100.0%	181,000.00	100.0%